

HYUNDAI
POWER EQUIPMENT

Manuel d'instructions
COUPE-BORDURES ELECTRIQUE

HCBE7130



Instructions originales

BUILDER ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES 312070 CUGNAUX, FRANCE

Fabriqué en P.R.C,2013



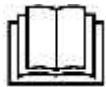
Licensed by Hyundai Corporation, Korea

DESCRIPTION DES SYMBOLES

L'utilisation de symboles dans ce manuel à pour but d'attirer l'attention sur les risques possibles. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne suppriment pas les risques et ne peuvent se substituer aux mesures correctes de préventions des accidents.



Ce symbole, marquant un point de sécurité, indique une précaution, un avertissement ou un danger. Ignorer cet avertissement peut entraîner un accident pour vous-même ou pour autrui. Pour limiter les risques de blessures, d'incendies ou d'électrocutions, appliquez toujours les recommandations indiquées.



Avant toute utilisation, reportez-vous au paragraphe correspondant, dans le présent manuel d'utilisation.



Conforme aux réglementations européennes s'appliquant au produit.



Outil de classe II : cette machine est conçue avec une double isolation. Il n'est pas nécessaire de la raccorder à un socle de prise de courant raccordé à la terre.



N'exposez pas l'outil à l'humidité et ne l'utilisez pas sous la pluie.



Danger de blessure en raison des projections ! Respectez les distances de sécurité.



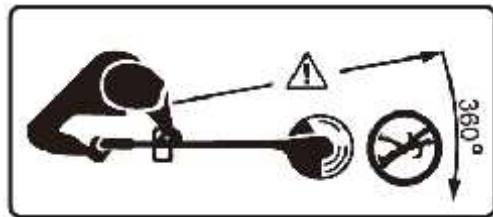
Ces symboles indiquent la nécessité de porter une protection auditive, des lunettes de protection, et des gants lors de l'utilisation du produit.



Portez des chaussures de sécurité robustes lorsque vous utilisez l'appareil.



Retirez immédiatement la prise de l'alimentation électrique si le câble est endommagé ou coupé.



Tenir les autres personnes éloignées

REGLES GENERALES DE SECURITE

ATTENTION ! Lors de l'utilisation de la machine, les règles de sécurité doivent être observées. Pour votre propre sécurité et celle d'autres personnes, lisez ces instructions avant de faire fonctionner la machine. Conservez ces instructions en bon état pour une utilisation ultérieure

Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles reçoivent des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être placés sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou

un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après vente.

MESURES DE SECURITE RELATIVE A L'UTILISATION

IMPORTANT

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION

A GARDER POUR DE FUTURES BESOINS DE REFERENCE

1 Instructions

- a) Lire attentivement les instructions. Etre familier avec les commandes et l'utilisation correcte du matériel.
- b) Ne jamais permettre à des enfants ou des personnes non familiarisées avec ces instructions d'utiliser la machine. Des réglementations nationales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- c) L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des blessures ou des préjudices survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

2 Préparation

- a) Avant l'utilisation, contrôler le câble d'alimentation et la rallonge afin de détecter des signes d'endommagement ou de vieillissement. Au cas où le câble serait endommagé durant l'utilisation, retirer immédiatement la fiche de la prise de courant. **NE PAS TOUCHER LE CABLE AVANT QUE LA FICHE NE SOIT RETIREE DE LA PRISE DE COURANT.** Ne pas utiliser le coupe-bordures lorsque le câble est endommagé ou usé.
- b) Arrêtez d'utiliser la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- c) Portez des lunettes de protection et des chaussures fermées à chaque fois que vous utilisez l'appareil.
- d) Avant d'utiliser la machine et après tout choc, contrôler les signes d'usure ou d'endommagement et faire les réparations nécessaires.

3 Utilisation

- a) Tenir le câble de rallonge à l'écart des parties tranchantes.
- b) Utilisez la machine uniquement à la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.
- c) Ne jamais faire fonctionner la machine si elle est dotée de protecteurs endommagés ou s'ils ne sont pas en place
- d) Toujours garder les mains et les pieds éloignés des dispositifs de coupe et plus particulièrement lors du démarrage du moteur.
- e) Toujours arrêter l'appareil et retirer la fiche de la prise de courant :
 - lorsque le coupe-bordures est laissé sans surveillance
 - avant de changer la bobine de fil
 - lorsque le câble est emmêlé
 - avant de le nettoyer ou lorsque des travaux doivent être effectués sur l'appareil.
 - après avoir heurté un objet étranger;
 - chaque fois que la machine commence à vibrer anormalement

- f) Tenir les pieds et les mains à l'écart du fil de coupe en rotation.
- g) Prendre des précautions contre les risques de blessures dues à la lame destinée à couper le filament. Après allongement d'une nouvelle portion de filament, remettre toujours la machine dans sa position normale de travail avant remise en marche.
- h) Ne jamais monter d'organes de coupe métalliques
- i) Ne jamais utiliser des pièces de rechange ou d'accessoires non fournis ou non recommandés par le constructeur
- j) Attention ! Les éléments de coupe continue a tourner après l'arrêt du moteur
- k) Maintenir la rallonge à distance des éléments de coupe
- l) S'assurer toujours que les ouvertures d'aération sont exemptes de débris
- m) Utilisez uniquement une rallonge convenant à un travail à l'extérieur et protégée contre les projections d'eau. La rallonge doit avoir des conducteurs d'une section d'au moins 1,5 mm² pour une rallonge de moins de 25 m et 2,5 mm² pour une rallonge de plus de 25 m. Avant utilisation, déroulez complètement le câble et vérifiez qu'il est en bon état.

4 Maintenance et stockage

- a) Toujours retirer la fiche de la prise de courant avant toute vérification, opération de maintenance ou de nettoyage, avant de réparer la machine ou lorsque celle-ci n'est pas utilisée.
- b) N'utilisez que les pièces recommandées par le constructeur pour le remplacement des pièces usées ou endommagées.
- c) Contrôler régulièrement le coupe-bordures et effectuer l'entretien à intervalles réguliers. Ne faire réparer le coupe-bordures que par des réparateurs issus de service après-vente autorisés.
- d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, ranger l'appareil hors de portée des enfants.

5 Recommandations

- a) Pour plus de sécurité, il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA maximum. Avant chaque utilisation de la machine, contrôlez ce disjoncteur différentiel.

Pièce remplaçable :

Bobine qui a été assemblée sur l'appareil

UTILISATION PREVUE

Cet appareil doit être utilisé en accord avec les descriptions et les règles de sécurité de la présente notice d'utilisation pour :

- un usage privé
- couper du gazon et de l'herbe sous des buissons, ainsi que sur des pentes et des bords qui ne peuvent pas être atteints par une tondeuse à gazon

Il n'est pas permis d'utiliser cet appareil pour d'autres utilisations.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des blessures ou des préjudices survenant

à d'autres personnes ou à leurs biens.

Utilisez cet appareil uniquement si les conditions définies dans cette présente notice d'instructions sont respectées.

Toute modification arbitraire et non recommandé par cette présente notice désengage le fournisseur ou le revendeur de toute responsabilité résultant de tout dommage ou blessure.

SPECIFICATIONS

Modèle	HCBE7130
Tension nominale	230V~ 50 Hz
Puissance nominale	710W
Largeur de coupe	290 mm
Vitesse à vide	10000 min ⁻¹
Poids net	3.3 kg
Bobine de fil de coupe	Ø 1.5 mm
Niveaux de vibration poignée principale	$a_h=4,195 \text{ m/s}^2$ $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Niveaux de vibration poignée auxiliaire	$a_h=2,526 \text{ m/s}^2$ $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Niveau de pression acoustique L_{pA}	73 dB(A) $k=3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	96 dB(A) $k=3 \text{ dB(A)}$
Emission sonore selon la Directive 2000/14/CE	$L_{WA}=88.62 \text{ dB(A)}$

Information sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure du bruit déterminées conformément à EN 60335.

Les valeurs d'émission sonores indiquées sont les niveaux d'émission et ne sont pas nécessairement des niveaux de sécurité de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et d'exposition, ce ne peut être utilisé de façon fiable pour déterminer si oui ou non des précautions supplémentaires sont nécessaires. Les facteurs qui influent sur le niveau réel d'exposition des opérateurs comprennent les caractéristiques de la salle de travail, les autres sources de bruit, etc.... c'est à dire le nombre de machines et d'autres processus adjacents, et la durée pendant lequel un opérateur est exposé au bruit. Par ailleurs, le niveau d'exposition admissible peut varier d'un pays à l'autre. Ces informations permettent toutefois, aux utilisateurs de machines une meilleure évaluation des dangers et des risques;

Porter une protection acoustique !

Valeurs totales des vibrations (somme de vecteurs de trois sens) relevées conformément à EN 60335.

L'amplitude d'oscillation indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesurage normées dans EN 60335 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils.

Elle est également appropriée pour une estimation préliminaire de la sollicitation

vibratoire.

L'amplitude d'oscillation change en fonction de l'utilisation de l'appareil électroportatif et peut, dans certains cas, être supérieure à la valeur indiquée dans ces instructions d'utilisation. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'appareil électroportatif est régulièrement utilisé d'une telle manière.

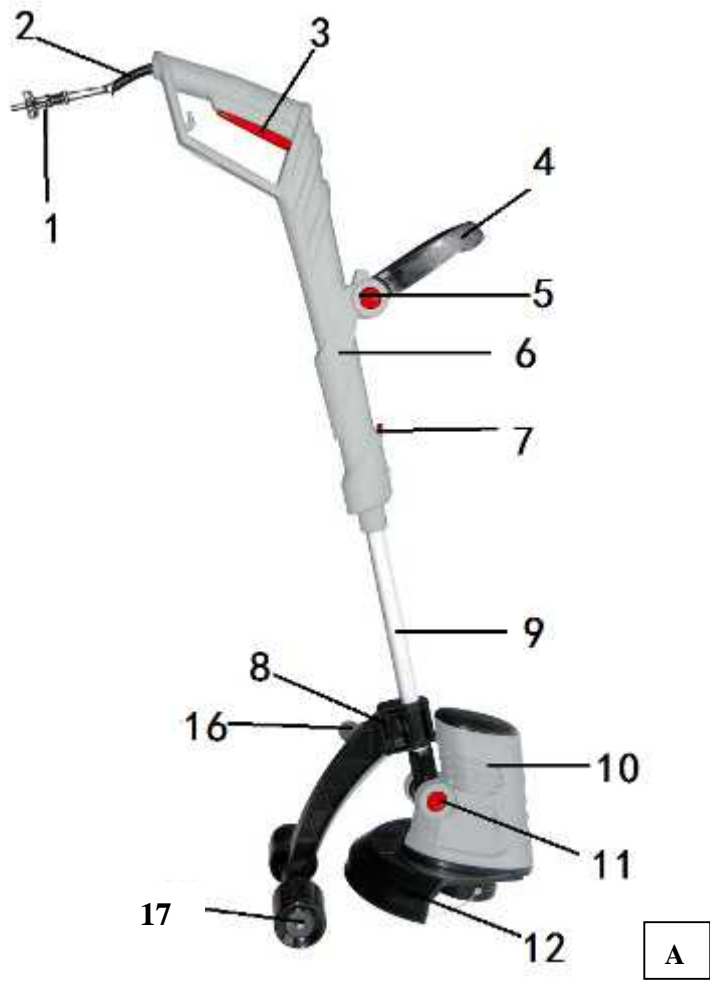
Remarque : Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

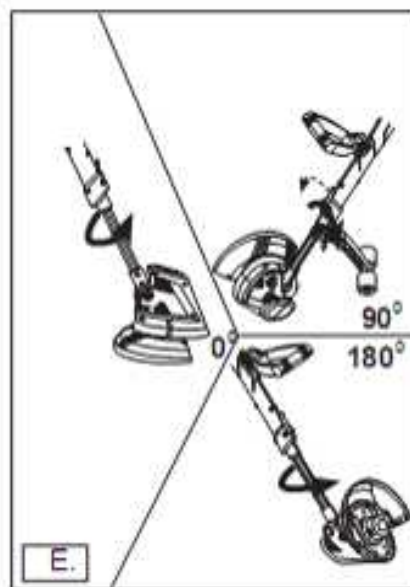
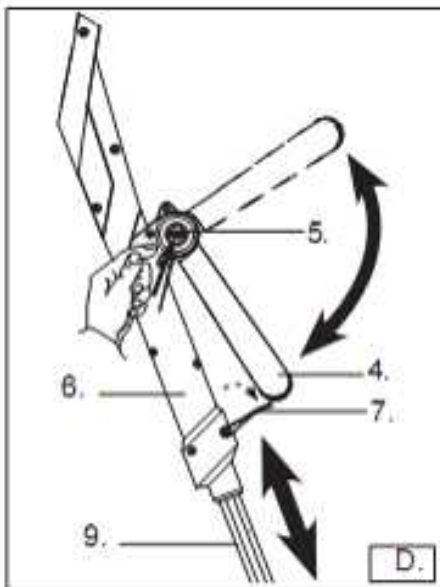
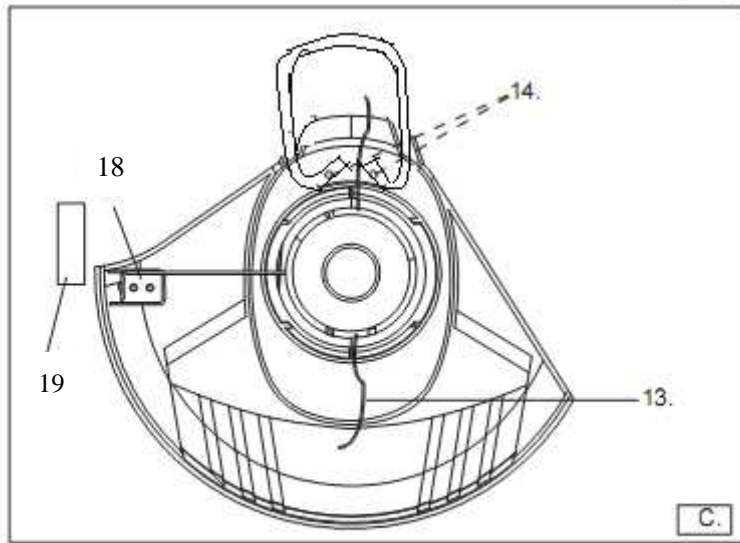
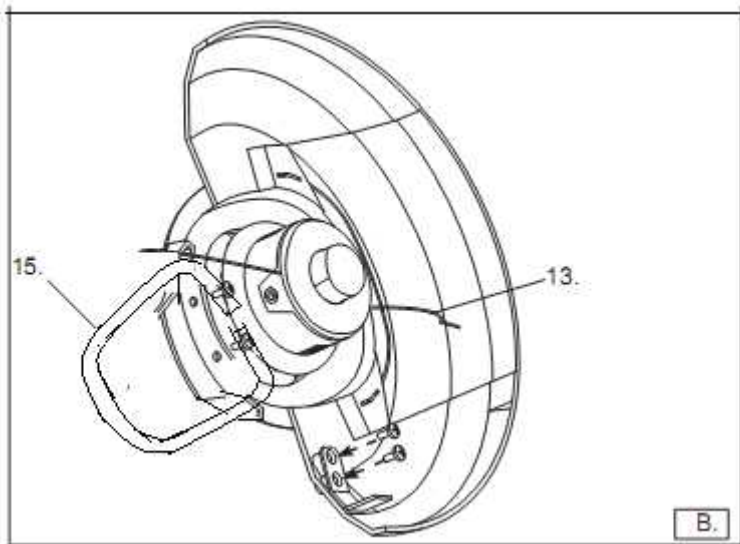
Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

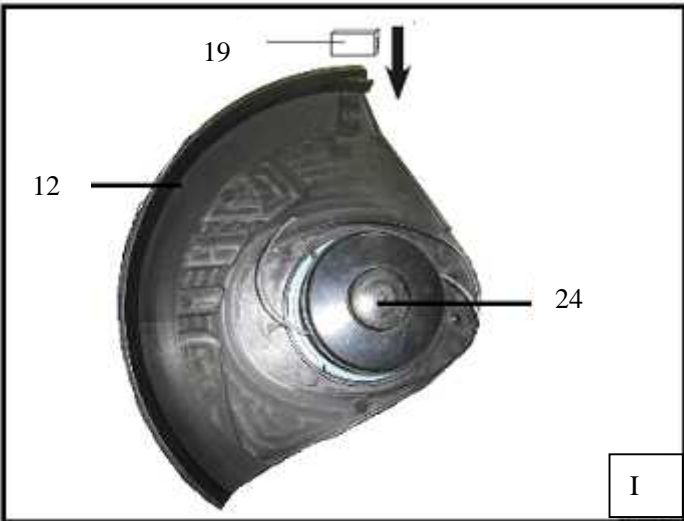
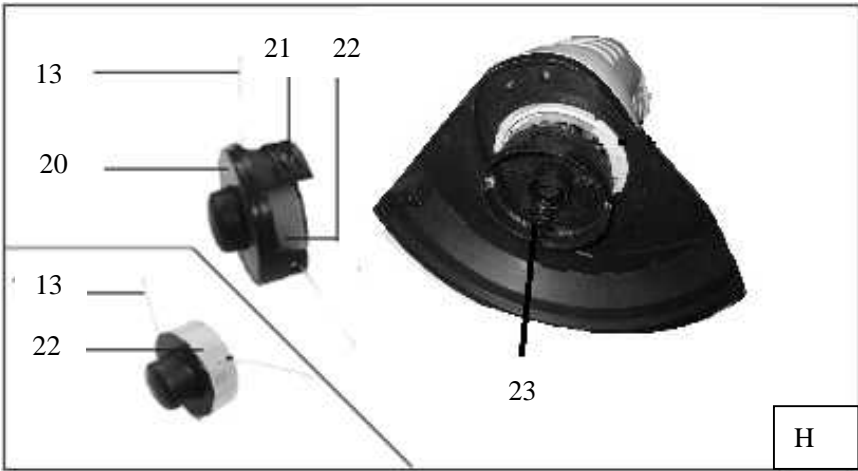
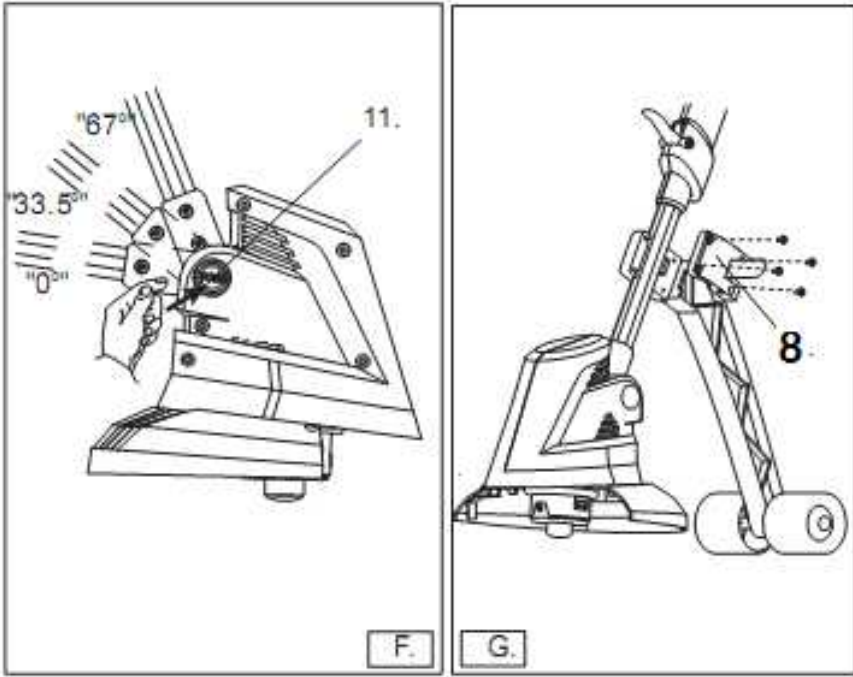
LISTE DES PIÈCES

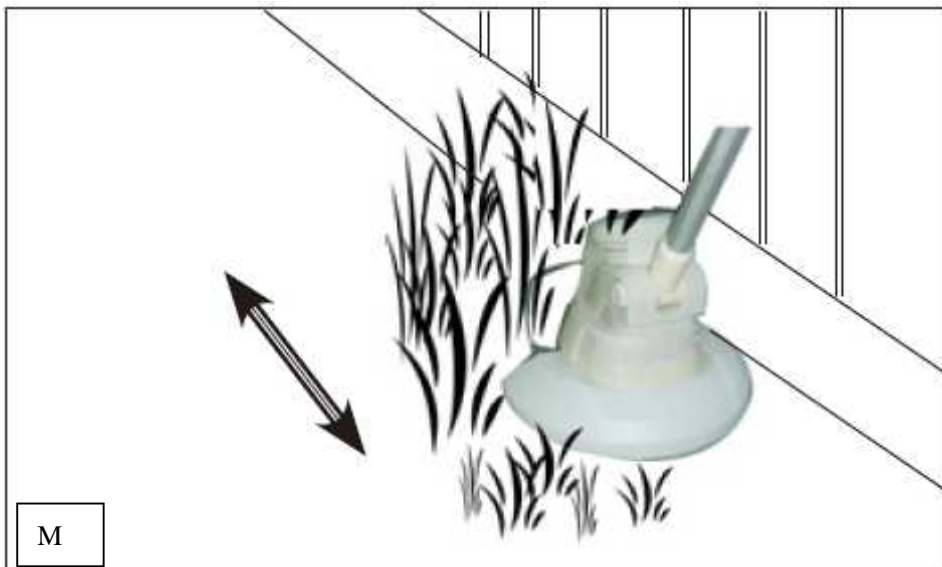
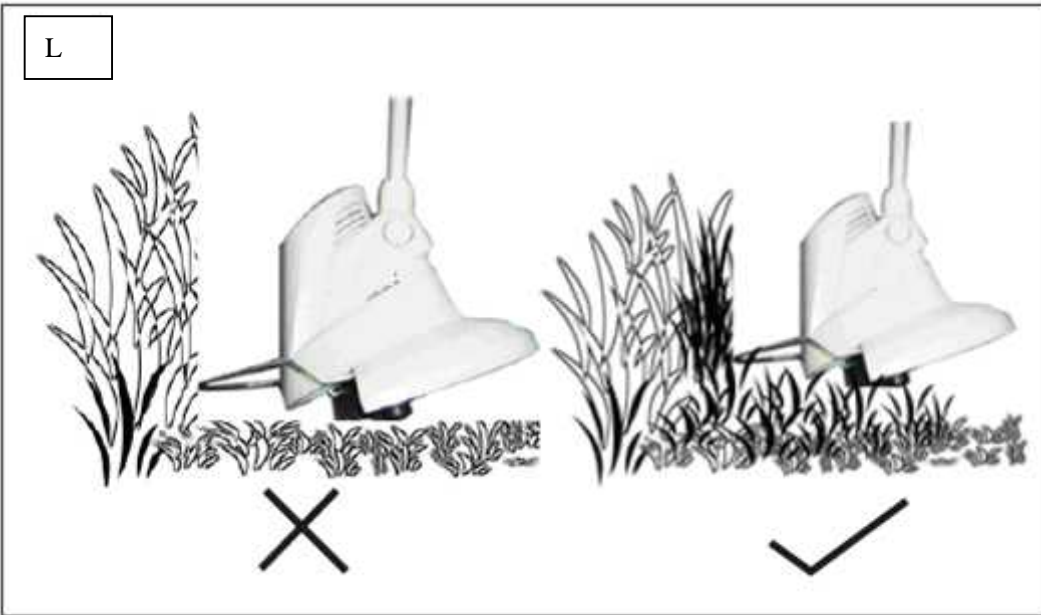
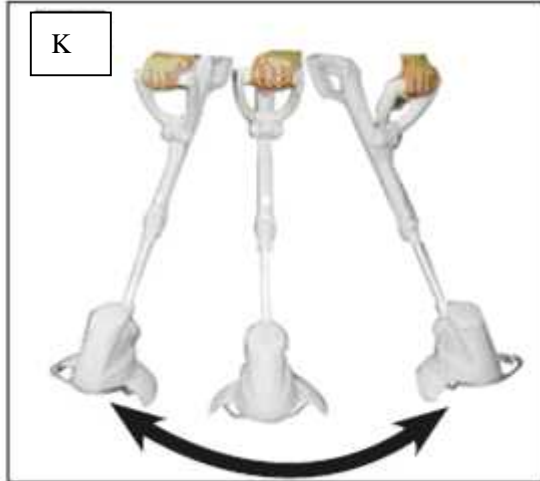
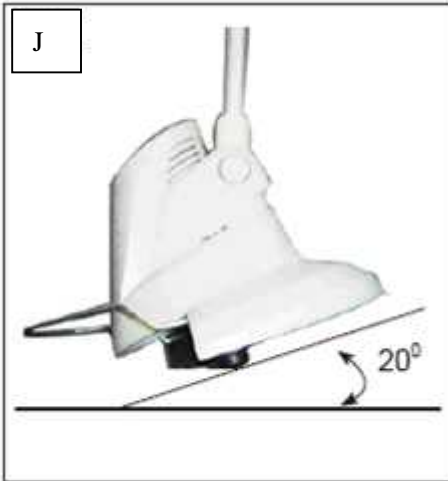
DESCRIPTION DES PIÈCES DE LA MACHINE (Figures A à M)

1. Fiche
2. Câble d'alimentation
3. Commutateur de mise sous/hors tension
4. Poignée auxiliaire
5. Bouton de réglage de la poignée auxiliaire
6. Manche supérieur
7. Levier de verrouillage du manche
8. Support à roues
9. Tube télescopique
10. Tête du coupe-bordures
11. Bouton de réglage de l'inclinaison de la tête
12. Carter de protection
13. Fil de coupe
14. Vis de montage du carter et de l'étrier protège-plantes
15. Etrier protège-plantes
16. Fixation du support à roues
17. Roues
18. Lame
19. Protège-lame
20. Capot de la bobine
21. Dispositif de verrouillage
22. Bobine de fil
23. Ressort
24. Centre de la bobine









VÉRIFICATION DES PIÈCES

Retirez la machine de son emballage et vérifiez que vous disposez de toutes les pièces suivantes :

- coupe-bordures
- étrier protège-plantes
- carter de protection
- support à roues
- instructions d'utilisation

En cas de pièce manquante ou endommagée, veuillez contacter votre vendeur.

ASSEMBLAGE

Conseil

Respectez la tension adéquate : La tension de la source de courant doit correspondre à la tension mentionnée sur la plaquette signalétique de l'appareil.

Fixer la tête du coupe-bordures (Figures B à C)

Remarque :

Sortez la tête du coupe-bordures (10), l'étrier protège-plantes (15) et le carter de protection (12) de l'emballage.

1. Veillez à ce que le fil de coupe (13) ne soit pas coincé sous le carter de protection.
2. Avant d'assembler l'étrier protège-plantes et le carter de protection, vérifiez que les tenons du carter (12) ont été fixés dans les rainures de la tête du coupe-bordures (10).

Fixez l'étrier protège-plantes (15) dans le carter de protection (12) à l'aide de deux vis et vérifiez qu'elles sont bien fixées.

Le protège-plantes (15) permet de tenir les plantes qui ne doivent pas être coupées à l'écart du fil de coupe.

UTILISATION PRÉVUE

La machine a été conçue pour couper du gazon et de l'herbe sous des buissons, ainsi que sur des pentes et des bords qui ne peuvent pas être atteints par une tondeuse à gazon.

L'utilisation est prévue à une température ambiante comprise entre 0 °C et 45 °C.



AVERTISSEMENT !

Retirez les pierres, les morceaux de bois et tout autre objet de la zone de coupe. La lame continue à tourner pendant quelques secondes après avoir mis le coupe-bordures hors tension. Laissez le moteur / la lame arrêter de tourner avant de remettre la machine en marche.

N'éteignez pas et ne rallumez pas la machine trop rapidement.

UTILISATION

MISE SOUS/HORS TENSION

Le commutateur de mise sous/hors tension (3) est bloqué en position d'arrêt. Pour mettre le coupe-bordures sous tension, pressez le commutateur de mise sous/hors tension et pour le mettre hors tension, relâchez le commutateur de mise sous/hors tension.

REMARQUE : Retirez le dispositif de protection de la lame (19) avant de mettre la machine en marche !

REGLAGE

Réglage de la poignée auxiliaire (Figure D)

La poignée auxiliaire (4) peut être réglée dans plusieurs positions. Appuyez sur le bouton de réglage (5) pour modifier la position de la poignée comme vous le souhaitez.

Allongement du manche. (Figure D)

- 1) Actionnez le levier de verrouillage (7) jusqu'à atteindre la position de desserrage illustrée sur la figure D.
- 2) Tirez et allongez le tube télescopique (9) jusqu'à atteindre la longueur souhaitée.
- 3) Ensuite, serrez fermement le levier (7).

Rotation du manche (6) (Figure E)

- 1) Actionnez le levier de verrouillage (7) jusqu'à atteindre la position de desserrage.
- 2) Tournez le manche supérieur (6) comme illustré dans l'image. Les marques des positions de travail sont indiquées sur la surface du manche supérieur.

Remarque :

- 1) La position 0 ° convient à la coupe normale.
- 2) La position 90 ° convient à la coupe de bordures avec support.
- 3) La position 180 ° convient à la coupe de bordures.



AVERTISSEMENT !

Lorsque la poignée supérieure est verrouillée en position 90°, veillez à vous placer à derrière le carter de protection.

Inclinaison de la tête du coupe-bordures (Figure F)

Lorsque vous souhaitez modifier l'angle de coupe, poussez le bouton de réglage de l'inclinaison (11) et tournez la tête du coupe-bordures (10) jusqu'à atteindre la position souhaitée. Il existe trois positions, 0 °, 33,5 ° et 67 °, comme le montre l'illustration.

Remplacement la bobine (Figure H)

- 1) Débranchez la prise d'alimentation.
- 2) Appuyez sur les dispositifs de verrouillage (21) au niveau du capot de la bobine (20) et retirez-le.
- 3) Retirez la bobine de fil (22) du capot (20).
- 4) Enlevez les résidus de saleté et de poussière.
- 5) Enfillez les deux extrémités du fil de coupe (13) de la nouvelle bobine par les trous du capot de bobine fourni (chaque extrémité par un trou).
- 6) Placez fermement la bobine de fil dans le capot. Veillez à ce que les fils de coupe ne soient pas coincés et tirez-les d'environ 9 cm hors de la bobine.
- 7) Placez le capot avec la bobine sur le ressort (23) et appuyez fermement dessus jusqu'à ce que les dispositifs de verrouillage (21) du capot de la bobine (20) se mettent bien en place.

Vérification de la longueur de la ligne de coupe (Figure I)

- 1) Tirez le fil de coupe vers le bord intérieur du carter de protection (12).

Si le fil est trop court, c'est-à-dire à plus de 5 cm du bord intérieur du carter, appuyez sur le centre de la bobine (24) tout en tirant le fil pour qu'il dépasse le bord du carter de protection de quelques centimètres.

- 2) Retirez le protecteur de la lame coupe-fil (19).

Remarque : Retirez uniquement le dispositif de sécurité de la lame coupe-fil (19) lorsque toutes les vérifications ont été effectuées.

Remisez le protecteur de la lame (19) après avoir remplacé le fil. Lorsque vous allumez le coupe-bordures, le fil sera automatiquement coupé à la longueur adéquate.

Allongement automatique du fil

Le coupe-bordures est équipé d'une bobine complète. Le fil s'use pendant le travail. Pour obtenir une nouvelle longueur de fil, mettez la machine en marche et appuyez fermement la tête de la bobine contre le sol. Le fil va automatiquement sortir grâce à la force centrifuge. Le fil du coupe-bordures sera coupé à la bonne longueur par la lame sur le carter protection.

CONSEIL D'UTILISATION (Figures J à M)

Coupe de gazon

- 1) Déplacez le coupe-bordures de gauche à la droite et inversement et le gardant bien à l'écart du corps. Le coupe-bordures peut couper efficacement du gazon d'une hauteur de 15 cm. Coupez le gazon d'une hauteur supérieure par étape.
- 2) Lorsque vous utilisez le coupe-bordures, maintenez-le à un angle d'environ 20° par rapport au sol (Image J) et déplacez-le d'un côté à l'autre. (Image K)

Ne surchargez pas le coupe-bordures, coupez de petites parties, ce qui améliore l'efficacité de manière importante en permettant au coupe-bordures de tourner à pleine vitesse. (Image L)

Coupe de bordures

- 1) Guidez le coupe-bordures le long du bord de la pelouse. Evitez tout contact avec des surfaces pavées, des pierres ou des murs de jardin afin d'éviter que la lame ne s'use rapidement.
- 2) Pour un meilleur contrôle, utilisez l'étrier protège-plantes (15) en tant que guide afin de protéger les plantes du fil.
- 3) Utilisez le bord du carter de protection pour vous guider lorsque vous coupez près de barrières ou de murs, etc. Le fait de déplacer le coupe-bordures vers l'arrière permet d'éviter tout dommage (Image M).

MAINTENANCE

Veillez à ce que les orifices de ventilation soient dégagés et nettoyez l'appareil régulièrement.

Si quelque chose d'anormal se produit au cours de l'utilisation, coupez l'alimentation et débranchez la prise. Inspectez et faites réparer l'outil avant de le réutiliser. Les réparations doivent être réalisées par un technicien qualifié.

Utilisez uniquement des pièces de rechange identiques pour réparer un outil. Suivez les instructions de la section d'entretien de ce manuel d'utilisation.

Attention !

Si le cordon d'alimentation de cet outil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon adéquat disponible auprès de l'organisation de service après-vente.

Ne jamais utiliser de composant non approuvés et ne pas retirer les dispositifs de sécurité après ou pendant les opérations de maintenance.

Nettoyage

1. Garder votre appareil propre – l'extérieur de l'appareil peut être nettoyé en utilisant un chiffon humide avec un détergent doux si nécessaire. Ne jamais utiliser d'eau pour nettoyer l'appareil car cela pourrait l'endommager.
2. Certains produits de maintenance et des solvants peuvent endommager les pièces en plastique. Ne pas utiliser de produit contenant du benzène, trichloréthylène, chlorure ou ammoniac.
3. Portez une attention spéciale à ce que S'assurer toujours que les ouvertures d'aération soient exemptes de débris. Le nettoyage avec une brosse douce suivi d'un jet d'air comprimé est généralement suffisant pour assurer une propreté acceptable.
4. Porter des lunettes de protection lors du nettoyage.

Dépannage

Si le coupe-herbe vibre: retirer la bobine et nettoyez son emplacement en enlevant soigneusement toute l'herbe. Si la vibration persiste après le réassemblage, remplacez la bobine par une nouvelle. Dans le cas où le problème ne disparaît pas, faites vérifier dans un centre de service après-vente autorisé.

Si le coupe-herbe ne démarre pas: vérifiez toutes les connexions électriques, assurez-vous que la sécurité du disjoncteur différentiel n'a pas été activée; vérifiez qu'aucun fusible n'a sauté dans votre système électrique. Si après ces vérifications, le coupe-herbe ne démarre pas, faites-le vérifier dans un centre de service après-vente autorisé.

Si quelque chose d'inhabituel se produit lors de l'utilisation, coupez l'alimentation et débranchez la prise. Inspectez et faites réparer l'outil avant de l'utiliser à nouveau. **Les réparations de l'appareil doivent uniquement être réalisées par un technicien qualifié.** Toute réparation ou tout entretien réalisé par une personne non qualifiée peut entraîner une blessure.

STOCKAGE

Rangez la machine, les instructions d'utilisation et les accessoires dans leur emballage d'origine. De cette manière, vous aurez toujours toutes les informations et les pièces sous la main.

Emballez l'appareil correctement ou utilisez l'emballage d'origine afin d'éviter les dégâts dus au transport.

Conservez toujours l'appareil dans un lieu sec.

ELIMINATION



Ne pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers ordinaires. Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez jamais des liquides résiduels dans les ordures ménagères non plus. Ils doivent également être collectés séparément et éliminés d'une manière écologique appropriée.